

ГРУЗИ́НСКОЕ ПИСЬМО́

Авторы: З. Г. Чумбуридзе

1	2	3	4	5	1	2	3	4	5
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
41	42	43	44	45	46	47	48	49	50
51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
61	62	63	64	65	66	67	68	69	70
71	72	73	74	75	76	77	78	79	80
81	82	83	84	85	86	87	88	89	90
91	92	93	94	95	96	97	98	99	100

Виды грузинского письма

1 – мргловани (круглое), 5–10 вв.;
2 – нухури (строчное), 9–11 вв.; 3 –
мхедрули (гражданское), с 10 в.; 4 –
транскрипция; 5 – числовое
значение.

ГРУЗИ́НСКОЕ ПИСЬМѢ́, алфавитное письмо для груз. языка. Летопись Грузии («Картлис цховреба») приписывает его создание царю Фарнавазу (4–3 вв. до н. э.). Существуют разные гипотезы о генетич. связи Г. п. с финикийским письмом, арамейским письмом (см. Западносемитское письмо), греческим письмом и др. Некоторые учёные (Г. В. Церетели) связывают Г. п. с разновидностью вост.-арамейского письма (эллинистич. периода), от которого происходит ряд письменностей народов Востока, и с дальнейшей трансформацией арамейской основы под влиянием греч. письма в результате христианизации Грузии (4 в.): менялось направление письма, порядок букв в алфавите, вводились знаки для обозначения гласных, которые частично были заимствованы из греч. языка. Порядок букв в груз. алфавите близок к греческому.

Г. п. отражает фонемный состав груз. языка: каждой фонеме соответствует одна определённая графема. В др.-груз. языке было 37 (позднее 38) букв, в совр. грузинском – 33 буквы (5 для гласных и 28 для согласных). Заглавные буквы, как правило, отсутствуют.

Грузинский афреит	Транскрип- ция	Названия бука	Грузинский афреит	Транскрип- ция	Названия бука	Грузинский афреит	Транскрип- ция	Названия бука
ა	а	ан	ბ	м	ман	გ	г	ган
ბ	б	бан	ნ	н	нар	დ	к	кар
გ	г	ган	ო	о	он	ე	ш	шин
დ	д	дон	პ	п'	п'ар	ვ	ч	чин
ე	э	эн	ჯ	ж	жан	ზ	ц	цан
ვ	в	вин	რ	р	раз	ს	дз	дзил
ზ	з	зэн	ს	с	сан	ტ	ц'	ц'ил
თ	т	тан	ა	т'	т'ар	ყ	ч'	ч'ар
ი	и	ин	უ	у	ун	ჩ	х	хан
კ	к'	к'ан	ფ	п	пар	ც	дж	джан
ლ	л	лас	ქ	к	кан	ძ	h	h аз

Современное грузинское письмо

В процессе развития сложились 3 отличающиеся друг от друга осн. формы Г. п. Мргловани (круглое) – заглавное, или уставное, письмо; характеризуется округлостью форм и, как правило, одинаковым размером букв. Им выполнены древнейшие груз. рукописи – т. н. ханмэтные палимпсесты (5–7 вв.). Мргловани было распространено до 9–10 вв. Из него возникло нухури (строчное) – более экономный вид Г. п. с угловатым наклонным начертанием и различным по высоте размером букв. Его первый образец встречается в Синайском многоглаве (864). Нухури широко распространилось в 9–11 вв. С 10 в. из него начало развиваться мхедрули (гражданское, или светское, письмо; букв. – воинское), с разл. размером вертикальных стволов, подобно нухури, и округлостью форм. Оно употреблялось как гражд. письмо, в церковном обиходе сохранялось нухури, получившее второе назв. – хуцури (священническое). К 17 в. мхедрули приобретает совр. вид, проникает во все сферы употребления, а с введением книгопечатания (1629) окончательно стабилизируется.

Первые дошедшие до нас образцы Г. п. – надписи в груз. монастыре в Палестине (ок. 433), *Болнисского Сиона* (493–494), Мцхетского Джвари (рубеж 6–7 вв.) и др.; ханмэтные

палимпсесты.

Литература

Лит.: Бакрадзе Д. Грузинская палеография // Труды V археологического съезда в Тифлисе. М., 1887; Церетели Г. В. Армазское письмо и проблема происхождения грузинского алфавита // Эпиграфика Востока. М.; Л., 1948–1949. Кн. 2–3; он же. Древнейшие грузинские надписи из Палестины. Тб., 1960 (на груз. яз.); Джавахишвили И. Грузинская палеография. 2-е изд. Тб., 1949 (на груз. яз.); Абуладзе И. Образцы грузинского письма. Палеографический альбом. 2-е изд. Тб., 1973 (на груз. яз.).